

De JOAQUIN EDWARDS BELLO

El tigre americano

A NACIÓN de ayer, 5 de septiembre, publicó la siguiente noticia en la sección Cartas al Director:

"ACOTACIONES A JOAQUIN EDWARDS B."

Señor Director: Soy un eterno lector de los artículos de Joaquín Edwards Bello y de los "Notas del Día", pero, en el artículo de don Joaquín, "Volcán de don Joaquín", no estoy de acuerdo con el nombre "Rinahué"; más bien, con la traducción de este nombre indígena al castellano que habíamos nosotros los chilenos —"Cueva del Tigre"—. No me explico cómo nuestros araucanos pudieran dar ese nombre, ya que en toda América no hay tigres.

En el mismo artículo se habla de nuestro volcán "Quizapu", pero no se dice que se encuentra en la zona que corresponde a la provincia de Talca —sabiendo el articulista que el volcán por ciento de los que van a leer, si lo saben, no lo recuerdan, parece que le tuviera alergia a Talca.

Por último, como un acto de justicia, yo que viví el aciago día del 1.º de diciembre de 1928. El geólogo que más actuó en esa ocasión fue don Manuel de Vagel, que estuvo internado en el macizo andino por muchas semanas. Saluda atentamente al señor Director.

Agradecemos la ilustrativa acotación. Cuando lei por primera vez palabras araucanas compuestas con "tigres", pensé como el señor Hillmer. En la duda, consulté mis libros y archivo. No escribo de asuntos dudosos sin informarme previamente, y aún así me equivocó a veces.

El Diario Ilustrado del día sábado 10 de julio de 1955 publicó un reportaje al dueño del volcán Rinahué, en el que refirió la entrevista que obtuvo de dicho dueño, mediante el señor Ricardo Baraona Pérez, su amigo. El dueño, don Alberto Lacoste, señaló que el nombre Rinahué es una voz indígena cuya traducción aproximada sería Cueva del Tigre.

Refiriendo en idioma araucano, significa "subterráneo donde los hechiceros celebran sus conciliábulos", según el Diccionario Español-Araucano de Pray Félix José de Auguste, Imprenta Universitaria, Santiago, 1918. Según el mismo autor, tigre se dice nahué, o nahué. Hay no pocos nombres de lugares compuestos con dicha palabra; así, por ejemplo, Nahuelhuapi, que significa en castellano Isla del Tigre. Nahuelco, aldea en el departamento de Angol, significa Agua del Tigre. Así afirma en don Joaquín (Jota) Descriptiva de Chile el

profesor don Enrique Espinosa (1903). Imprenta Barcelona. Otra aldea, en el departamento de Imperial, se llama Nahuentué, que significa Tigre en la espesura. Tué quiere decir, en lenguaje araucano, monte o campo.

En el Glosario Etimológico, por don Pedro Armengol Valenzuela, página 339, lee Llanquihuel, un cacique de Llanquihue, 1774; de llanquihue, escurrirse, y de nahué, tigre. Esto es, Tigre en acecho. No sé acaso los araucanos, en su infancia fabulosa, inventaron al tigre. No sé si llamaron así al puma. La definición castellana del puma es así: "Mamífero carnívoro americano parecido al tigre".

En el libro Estudios de la Lengua Veliche, por don Alejandro Cifuentes Flórez, en la página 305: "Nahué, Nahué. Los indios mapuches llamaban nahué al tigre. Los chilecos, como no han conocido a ese animal, no tienen palabra para indicarlo". Según los científicos, el lenguaje llamado araucano es el mapuche. Arauco fue una invención de Erasmio.

Respecto del Quizapu y del geólogo Vagel, diré: una croniquilla no da para tanto. Mea Culpa.

En adelante, cada vez que haga erupción el Quizapu, recordará a don Augusto Hillmer.

J. E. B.

De RAMON SENDER

El gran diccionario de Ferrater Mora

A crítica de un libro no es tarea trivial. Cuando el libro es un Diccionario de Filosofía de mil quinientas páginas, la tarea es más ardua. Y esa es precisamente nuestra tarea hoy.

Recuerdo un crítico musical de Madrid de los viejos tiempos, que era además ingeniero de ferrocarriles, y que por probidad se negaba a hacer la crítica de una obra nueva hasta que había adquirido la partitura y tocado desde el principio al fin, en su casa, la parte de flauta.

Con un diccionario ni siquiera ese pintoresco recuerdo es posible. Sin embargo, hay una manera de acercarse a un Diccionario Filosófico con una disposición honestamente crítica. En el espléndido Diccionario de Filosofía de José Ferrater Mora, yo he buscado ante todo los autores ilustres, muertos o vivos, ya sean viejos —de una vejez milenaria— o tan nuevos que apenas si hemos tenido tiempo para aprender su nombre.

Es lógico que en un diccionario como éste estén Kant y Hegel, nos declinamos al abrirlo. Pero, ¿están Rossetti de San Juan y Ramón Sabunde, es decir, los pequeños y humildes filósofos españoles del pasado que la gran publicidad suele olvidar? ¿Están también los filósofos modernos de otras latitudes como Wittgenstein?

Están todos. Y no por acumulación alfabética de fichas, sucesión de edades o fría notación bibliográfica. Están como partes de un conjunto armónico, con sus caracteres distintivos y también con sus afinidades relativas. Eso es lo más difícil y lo mejor. Cada autor, cada concepto, cada escuela están ligados entre sí y forman parte de una tabla de valores que, sin dejar de tener el mayor rigor académico, representa en sí misma la opinión que Ferrater Mora tiene del mundo. Es decir, que esta atrevida y compleja obra tiene la unidad prestigiosa de una obra de arte.

El Diccionario Filosófico es una exposición apreciativa de la cultura del hombre en todos sus niveles históricos, metafísicos, ontológicos, lógicos, filosóficos, científicos, políticos, económicos, sociológicos, psicológicos, éticos, estéticos, antropológicos, sociológicos, teológicos, psicológicos, científicos y tantos otros, hasta abarcar la grandiosa totalidad del ser y del saber humano en su estado actual.

¿Quién es José Ferrater Mora autor de este diccionario excepcional? Un joven filósofo español, refugiado político y profesor en Bryn Mawr College, Estados Unidos. ¿Joven? Cuarenta y seis años es una edad juvenil en el mundo de la filosofía. Como en el Diccionario no hay biografía alguna de Ferrater Mora, a insertaríamos aquí, aunque sea sumaria: Ferrater Mora nació en Barcelona, en 1912. Al comenzar la guerra civil era estudiante y fue movilizado. Hoy, viendo la tarea cuantiosa llevada a cabo y la que promete, nos sobrecorre la idea de que este hombre pudiera haber caído, como tantos otros, víctima del dios bestial de la guerra.

En 1950. Y la cuarta, estando en París, en disfrute de la "vacación sabática", que las universidades conceden a sus profesores. Esta es la edición que comentamos.

En Ferrater Mora uno de los motivos de legítimo orgullo que tiene la España peregrina, formada por profesores, médicos, ingenieros, historiadores, poetas (Juan Ramón, nada menos), novelistas, periodistas, hombres de negocios, organizadores, obreros calificados. Lo mejor de España, expulsado de la Península por esa tendencia a la selección al revés que tienen algunas castas sociales, en nombre, precisamente, del "patriotismo".

En sus años errantes Ferrater Mora recorrió toda América: Cuba, México, Argentina, Chile, finalmente, vivió en los Estados Unidos. Su obra es considerable y su nombre está hecho todo entre los llamados y los escogidos. Cuatro ediciones de un Diccionario de Filosofía en quince años es un caso poco frecuente. La última edición que acaba de aparecer es de diez mil ejemplares, y está siendo absorbida tan rápidamente como las otras. He aquí un caso estupendo: un diccionario que se un "best-seller".

No hay en ninguna otra lengua una obra igual hecha por un solo autor. Pero como suele suceder, esta obra monumental es un producto del talento de un hombre y de las condiciones culturales de un pueblo y de una época. Y un motivo de gloria para España y para América. En el temerario al lado de Rossetti de Complégné, del siglo XI, al argentino de hoy, Ferrater Mora, su "intencionalidad", y al lado de Castiglione, del siglo XVI, amigo de Boccaccio, hallamos al mexicano Antonio Caso, junto a Miguel de Molinos, del siglo XVII, está Enrique Molina, el chileno, con su "prioridad del ser vital sobre la conciencia".

Al lado de Bielski está el peruano Belandier, amigo escocés de Spinoza y de Descartes. Y en compañía no menos nobles, otros pensadores peruanos, como Honorio Delgado e Ibero Rodríguez. Filósofos venezolanos, como García Bacca,

con su teoría del "equilibrio entitativo" y tantos otros contemporáneos o de un pasado reciente en países como Colombia, en Centroamérica, España, y, naturalmente, en las naciones europeas de gran tradición filosófica, como Alemania, Inglaterra y Francia.

Los diccionarios son nuestros mejores amigos. En los años tiernos de nuestra adolescencia, los profesores (los cursos de los colegios religiosos) nos los prohibían, y aquella prohibición era la anticipación gustosa de una libertad que habría de llegar más tarde. En un poema sobre Francisco Grandmontagne, decía Antonio Machado:

El llevaba un diccionario y siempre leía en él. Era su devoción.

Un buen diccionario es un libro exquisito que, con el placer de los hallazgos inesperados, nos ofrece las virtudes honestas de lo necesario. Dice Samuel Johnson en su famoso prólogo al diccionario oficial inglés, en el siglo XVIII: "Hacer un diccionario es una tarea torpe". Es verdad que por entonces no se había publicado todavía el de Emilio Littré, ni el género había adquirido el prestigio que los hombres de ciencia le han dado más tarde. El Diccionario de Filosofía de Ferrater Mora es una tarea lúcida y nobilísima.

Antes habíamos de que esta obra tiene una cualidad preciosa: la unidad. El lector podrá saber de la mano de la obra sin haber leído enteras las mil quinientas páginas del libro. Basta con leer los artículos dedicados a filósofos hispanos desde Séneca hasta Ortega y Gasset. Las "constantes" se identifican y se completan recíprocamente. Pero, además, en ellas está la influencia de las otras culturas o sobre las otras culturas en una dirección siempre convergente. El punto de gravedad de la vida del hombre y de la sociedad, la necesidad de conocer. La razón, que no excluya la voluntad y que muchas veces —escuela española—

La Semana Internacional

En Ginebra se inauguró, el día 3 de septiembre, la Segunda Conferencia Internacional Pro Atomos para la Paz. Simultáneamente, se abrió a los visitantes de todos los países del mundo la gran exposición atómica de que haya memoria en la historia contemporánea.

Las palabras inaugurales estuvieron a cargo del Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, y del Presidente de los Estados Unidos, Dwight Eisenhower. El primero debió viajar ex profeso desde Ammán, Jordania, donde se encontraba hasta Ginebra, tras haber pronunciado su discurso de despedida a los cinco mil científicos de todo el mundo, reunidos en esa ciudad de Suiza, a través de una conexión telefónica de 6.500 kilómetros.

Eisenhower pidió un fructífero intercambio de puntos de vista entre las 66 naciones participantes en la Conferencia, para garantizar que los máximos beneficios de la energía atómica serían compartidos por toda la humanidad.

Hammarskjöld pidió que el mundo entero compartiera los beneficios del átomo.

La Conferencia Internacional se prolongará durante dos semanas.

Luego de la inauguración de la Conferencia Internacional Pro Atomos para la Paz, el Secretario General de las Naciones Unidas regresó al Medio Oriente, para continuar sus gestiones en favor del

zamiento de la paz en esa región.

La primera visita oficial fue a El Cairo, donde se reunió con el Presidente de la República Árabe Unida, Gamal Abd-El Nasser y sus principales asesores, en un momento de producción de un acercamiento entre el régimen nacionalista que impera en la RAU y la vacilante monarquía hachemita que dirige los destinos de Jordania.

No es improbable que se obtengan resultados más o menos satisfactorios de este tipo de conferencias, aun cuando cualquier pronóstico al respecto resultaría absolutamente prematuro.

La RAU, al parecer, exige como condición previa para alcanzar cualquier acuerdo posterior, el abandono de Jordania por las tropas británicas allí acantonadas. Jordania, por su parte, estaría dispuesta a permitir la presencia de un observador autorizado de la ONU en su territorio, siempre que hubiera otro similar en el Cairo.

Hammarskjöld partirá hoy a Jerusalén, a fin de entrevistarse con las autoridades israelíes. Y luego continuará viaje a Bagdad, y enseguida a Beirut y Ammán.

El Secretario General de la ONU deberá informar a la Asamblea General, sobre los resultados de su gestión de paz, el 30 del mes en curso. Antes de esa fecha deberá asumir la Presidencia del Líbano el general Chehab, quien ha reiterado con insistencia su decisión de solicitar de su gobierno la retirada de las Fuerzas Armadas destacadas en ese país por expresa petición de Chamún, el actual Mandatario.

PANORAMA

UNA CATASTROFE

Una de las regiones más bellas del centro de Chile, la del Cajón del Maipo, que se abre sobre el valle de Santiago, ha sido afectada por un fenómeno sísmico que tuvo poderosas proporciones. Muchos de los expertos en esa clase de fenómenos aseguran que podría tratarse de un nuevo volcán que está aflorando a la superficie, a la manera de aquel que surgió en 1908, y que tanto espanto produjera en los campesinos de una importante zona entera.

Esto nos vendría a indicar hasta qué punto el continente que habitamos, y en donde hemos puesto nuestras esperanzas hacia el porvenir, es todavía una tierra juvenil, sometida a una constante transformación telúrica. Las tierras viejas del continente europeo, en donde predominan las llanuras, en cambio ya tienen, al parecer, su configuración geológica definitiva, y se hallan, en consecuencia, distantes de sufrir estos peligrosos movimientos telúricos.

Nuestro país, recostado en las márgenes del macizo andino, es de todos los americanos del sur el más afectado por los temblores y por los terremotos. Quizá valdría la pena que alguien intentara un ensayo acerca de cómo esta predisposición de nuestra joven geología, de nuestras tierras aún no suficientemente sedimentadas, ha tenido alguna influencia en la formación del alma y de la conciencia del chileno.

Nuestras ciudades más importantes, tanto en el centro como en el norte del país, han sido violentamente transformadas cada ciertos años por la furia infernal de la tierra. No es fácil escapar a la tentación de creer que dichos periódicos temblores han tenido que ver mucho con la estructuración de nuestra alma nacional.

Y no en un sentido negativo, desde luego, sino por todo lo contrario, en un amplio sentido positivo. Estos fluctuosos eventos, que muchos hemos adivinado en carne propia o en la de familiares muy amados, nos han suministrado hábitos viriles de resignación y de entereza para resistir las mayores pruebas.

Hemos debido, tal les ocurriera a las ciudades de Cuzco y Concepción hace cerca de veinte años, sacar fuerzas de flaqueza.

Por otra parte, la nacionalidad se ha robustecido en estas épocas. Todo Chile vibra cuando ocurren estas desgracias, y acude con su óbolo y ayuda para mitigar la desgracia de los afectados.

LA PREGUNTA

¿No es un alivio que haya terminado esa feroz propaganda electoral que precedió a la elección?

—Se deja llevar placenteramente por la voluntad. El autor es fiel a sus maestros. Ortega y Gasset y su grupo polarizan gran parte de la vida del período moderno en este Diccionario. Las citas de Ortega, siempre discretas, surgen aquí y allá feroces. ¿Será la gloria auténtica de Ortega la de haber incubado y formado esta pléyade de jóvenes filósofos que a una personalidad singular leen una cierta virtud de grupo, "de equipo"? Zubiri, Julián Marías y muchos hispanoamericanos están en ese grupo. Si es así, la de Ortega habrá sido una obra mucho más trascendente de lo que sus críticos y censores pensaban. (Exclusivo para LA NACION) R. S.

Notas del Día

ELECCIONES DE ANTAÑO

La primera elección presidencial que tuvo conocimiento, fue aquella en que cruzaron sus armas don Vicente Reyes y don Federico Errázuriz Echaurren. Como mi padre era reyista, y yo todavía muy niño, tenía que ser yo reyista. Eran los tiempos en que el grupo familiar pensaba lo mismo que el pater familia. Salía yo por las calles gritando a voz en cuello: ¡Viva don Vicente Reyes! Algunos miraban a niño tan desenfadado, y sonreían. Yo no conocía a don Vicente Reyes, ni sabía qué cara tenía. Era reyista porque sí. Hoy miles que hacen lo mismo, sin ser niños. Mucho después vine a saber quién era don Vicente Reyes, y de qué pasta estaba formado. Pero, aún entonces, me impresionaba la aureola de aquel liberal patricio, honorable, honrado, pleno de medida, de dignidad, de rectitud civil. ¡Cómo sufrí cuando oí decir a mi padre que había perdido! No podía creerlo. Aun así, algo más, que nunca he podido olvidar. Don Vicente Reyes no quiso ser Presidente de la República porque le repugnó comprar el voto del elector de Presidente que iba a definir la contienda. Hoy no hay hombres así, si los hay, no se conocen o están escondidos.

La lección democrática que Chile ha dado ayer al mundo me lleva a recordar las elecciones de tiempos ya pasados largamente. Se llamaban, entonces, votaciones. A las votaciones iban los husos del campo con el mejor de sus trajes, porque era para ellos un día de fiesta. Llevaban la orden patronal de votar por tal candidato, y calladitos votaban por él. ¡Ay de ellos si no lo hacían así! Las mesas receptoras estaban unas de otras a kilómetros, y a veces a leguas de distancia. Los apoderados y los simpatizantes de los candidatos debían ser hombres fornidos, audaces, valientes y atrevidos. La propaganda escrita no existía en ningún diario ni en ninguna revista. Se hacía a puñetes, a pincelazos, y en muchas y repetidas ocasiones a bala. Los protagonistas usaban espesos bigotes y abundantes barbas. Parecían fieras, dispuestas a devorar al primer enemigo que se les pusiera por delante. Los fraudes, en el momento del escrutinio, eran cosas de niño. Porque no faltaba el que, de repente, penetrara a caballo en el recinto sagrado, y saliera al galope con la urna llena de votos bajo el brazo. Algunos se robaban a los propios comisarios de las mesas receptoras, dejando el recinto vacío. Por la noche se oían disparos de revólver por todas partes, y gritos que ponían los pelos de punta. Recuerdo que, cierta vez, el cura de San Fabián de Alico, hombre fornido y valeroso como el que más, echó abajo a caballo la puerta del rancho en que se verificaba el acto democrático, repartió con la peca unos cuantos golpes en las duras cabezas de los vocales, y huyó a escape con la urna bajo el brazo.

Para tomar parte en las votaciones había que ser, pues, un hombre con el temperamento del Cid. Las madres escondían a los niños, las señoras se encomendaban a Dios y las monjitas encendían velas ante las placidas imágenes de sus conventos. Aunque Aristóteles habla de un instinto político en el hombre, yo no lo he tenido sino en aquellas circunstancias. Su recuerdo me hace ahora pensar en tantos niños que ahora estarán tristes y afligidos porque perdió el candidato de su papá, que también era su candidato. —B.

Cartas al Director

¿Quisiera tener un diario escrito por el público? —Bueno

BUROCRACIA Y CESANTIA

Las circunstancias de la vida hacen que los seres humanos deban enfrentar cada cierto período algunos problemas relacionados con la organización burocrática que, se dice, corresponde a la estructura administrativa del país. Yo quisiera representar, empleados particulares que, por resoluciones de sus empresas, deben de quedar cesantes, en algún momento, sea por razones de economía u otras por el estilo. Lo cierto es que, para mí, cesar un "derecho" al ser humano que queda cuando el de aquí se ha sacrificado por su seme. Un empleado por ser despedido, (gran desgracia familiar si es padre de algunos chicos). Sigue por concurrir a la Caja de Empleados Particulares a pedir que se le admita como cesante. Allí, junto con entregarle una solicitud, le dicen que debe concurrir a Maipoleta 559, donde funciona una oficina fiscal encargada de producir el Registro de Cesantes. Uno llega hasta ese lugar, con el estado de ánimo de ficción, y se encuentra con que lo tratan peor que al hombre que en su mayoría, están "en comisión de servicio". Y por eso estiman que atender a los cesantes, es una especie de caridad.

Sección, para hacer notar, por intermedio de ella, a los señores del comercio el profundo error que hacen cometiendo una "cesantía" voluntaria. Esto es, especialmente, para las tiendas de moda. Es el fracaso más rotundo; con el colapso de una tienda de moda, se pierde todo el capital que se ha invertido en ella, y se pierde también, a veces, la vida de algunas personas. Yo, como persona, se ve de otro aspecto, de manera que muchas veces se desolante a lo el cliente de estos tiempos.

Tal vez para ellos sea conveniente por el lado económico, pero vuelvo a repetir, es lamentable por la falta de solidaridad que se tiene con el empleado que, en un momento de necesidad, se ve obligado a pedir ayuda.

Unos días más tarde, cuando el dueño de la tienda se ha dado cuenta de que la clientela le ha disminuido considerablemente, llega a él la noticia de que la tienda que él tenía, con su todo, se ha dado a la venta, y efectivamente, es la tienda que ha desaparecido de la escena.

Y para terminar, quiero decir que los señores que el comercio se perjudica por la "cesantía" voluntaria, se vea el caso, conocido por el que se ha dado a la venta, que hay personas que, a pesar de ser médicos, han llegado a la conclusión de que se ha debido a que trabajan donde existen estos malos fenómenos. La salud, con toda atención, es lo mejor.

LUZ FLUORESCENTE. Señor Director: Agradeceré a usted se abra tener a bien publicar la presente carta, en su digna

Sección, para hacer notar, por intermedio de ella, a los señores del comercio el profundo error que hacen cometiendo una "cesantía" voluntaria. Esto es, especialmente, para las tiendas de moda. Es el fracaso más rotundo; con el colapso de una tienda de moda, se pierde todo el capital que se ha invertido en ella, y se pierde también, a veces, la vida de algunas personas. Yo, como persona, se ve de otro aspecto, de manera que muchas veces se desolante a lo el cliente de estos tiempos.

Tal vez para ellos sea conveniente por el lado económico, pero vuelvo a repetir, es lamentable por la falta de solidaridad que se tiene con el empleado que, en un momento de necesidad, se ve obligado a pedir ayuda.

Unos días más tarde, cuando el dueño de la tienda se ha dado cuenta de que la clientela le ha disminuido considerablemente, llega a él la noticia de que la tienda que él tenía, con su todo, se ha dado a la venta, y efectivamente, es la tienda que ha desaparecido de la escena.

Y para terminar, quiero decir que los señores que el comercio se perjudica por la "cesantía" voluntaria, se vea el caso, conocido por el que se ha dado a la venta, que hay personas que, a pesar de ser médicos, han llegado a la conclusión de que se ha debido a que trabajan donde existen estos malos fenómenos. La salud, con toda atención, es lo mejor.

LUZ FLUORESCENTE. Señor Director: Agradeceré a usted se abra tener a bien publicar la presente carta, en su digna

Sección, para hacer notar, por intermedio de ella, a los señores del comercio el profundo error que hacen cometiendo una "cesantía" voluntaria. Esto es, especialmente, para las tiendas de moda. Es el fracaso más rotundo; con el colapso de una tienda de moda, se pierde todo el capital que se ha invertido en ella, y se pierde también, a veces, la vida de algunas personas. Yo, como persona, se ve de otro aspecto, de manera que muchas veces se desolante a lo el cliente de estos tiempos.

Tal vez para ellos sea conveniente por el lado económico, pero vuelvo a repetir, es lamentable por la falta de solidaridad que se tiene con el empleado que, en un momento de necesidad, se ve obligado a pedir ayuda.

Unos días más tarde, cuando el dueño de la tienda se ha dado cuenta de que la clientela le ha disminuido considerablemente, llega a él la noticia de que la tienda que él tenía, con su todo, se ha dado a la venta, y efectivamente, es la tienda que ha desaparecido de la escena.

Y para terminar, quiero decir que los señores que el comercio se perjudica por la "cesantía" voluntaria, se vea el caso, conocido por el que se ha dado a la venta, que hay personas que, a pesar de ser médicos, han llegado a la conclusión de que se ha debido a que trabajan donde existen estos malos fenómenos. La salud, con toda atención, es lo mejor.

LUZ FLUORESCENTE. Señor Director: Agradeceré a usted se abra tener a bien publicar la presente carta, en su digna

Sección, para hacer notar, por intermedio de ella, a los señores del comercio el profundo error que hacen cometiendo una "cesantía" voluntaria. Esto es, especialmente, para las tiendas de moda. Es el fracaso más rotundo; con el colapso de una tienda de moda, se pierde todo el capital que se ha invertido en ella, y se pierde también, a veces, la vida de algunas personas. Yo, como persona, se ve de otro aspecto, de manera que muchas veces se desolante a lo el cliente de estos tiempos.

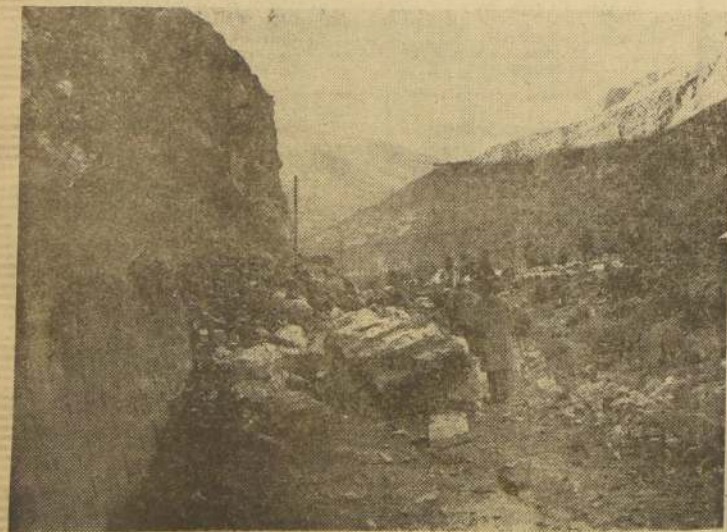
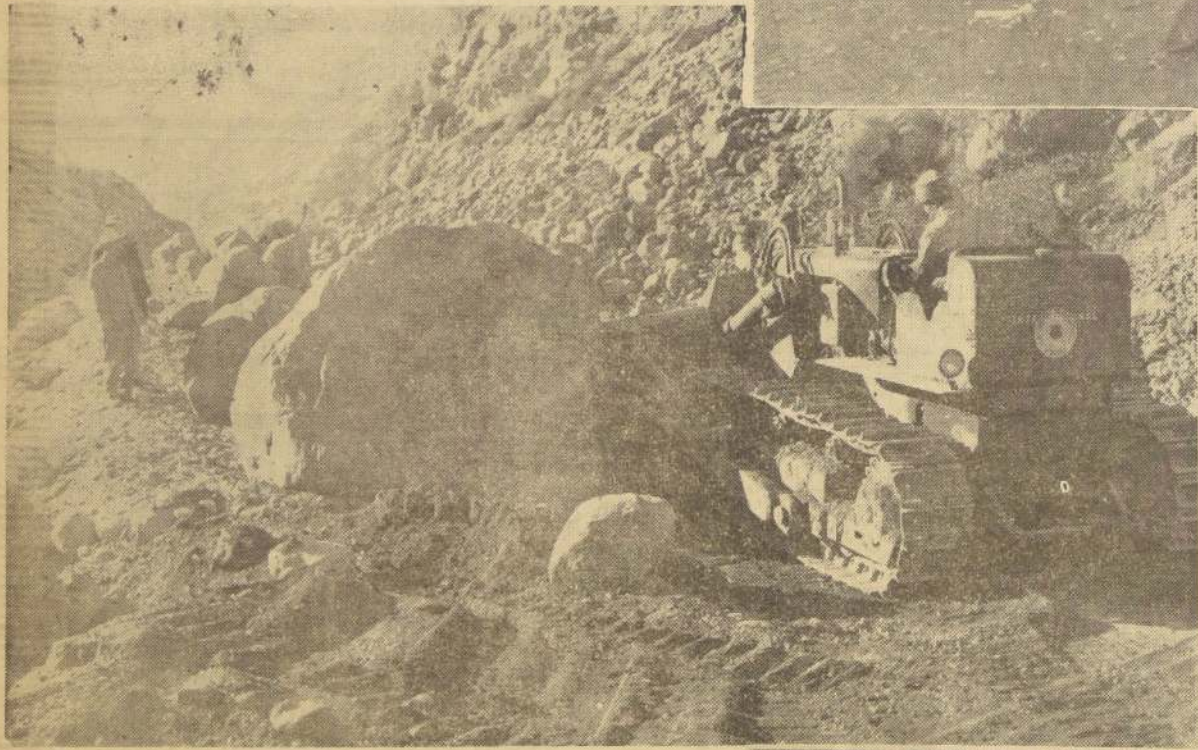
Posición de los Partidos para el Congreso Pleno

10

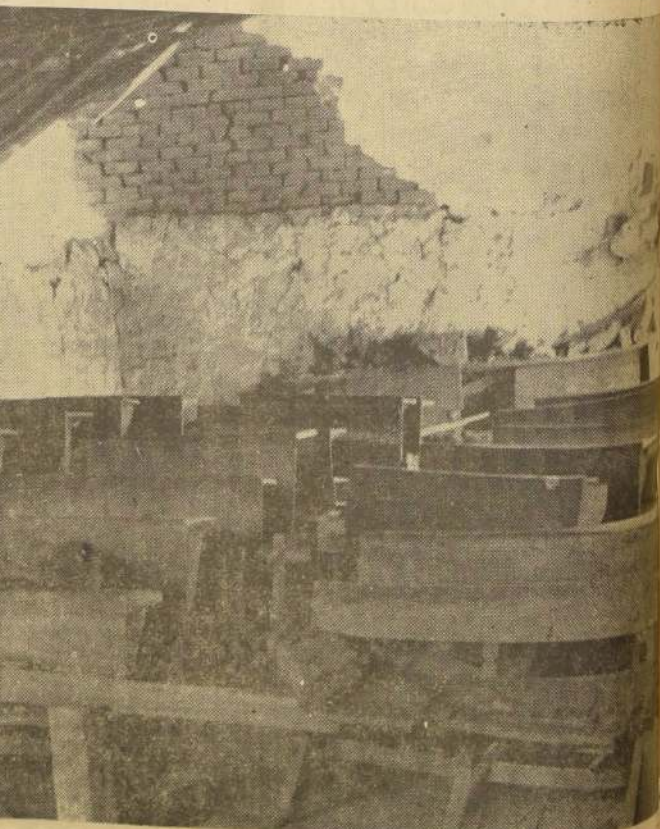
EXPOSICION 730
TELEFONO 91101
IMPORTADORA
GOLDMANN JANSSEN
y Cia. Ltda.

~~~~~

ALAMEDA ISO. DE ESPAÑA Reembolsos Caxilla 3224



## Consecuencias del terremoto



**L**a visión gráfica de las consecuencias del movimiento sísmico del jueves, que ofrecemos en esta página, fue captada durante la mañana y mediodía de ayer. Arriba, a la izquierda, se observa la completa destrucción de una casa que, pese a su construcción liviana, no resistió la fuerza del terremoto. Sólo quedó parcialmente en pie una chimenea de ladrillos de cemento. Inmediatamente abajo, puede verse la enorme cantidad de peñascos caídos desde la ladera de los cerros sobre la vía férrea que conducía, en tiempos normales, hasta El Volcán, a los convoyes del ferrocarril militar. Luego, siempre a la izquierda, se ve trabajar a una de las máquinas Bulldozers de la Dirección de Vialidad, que están despejando los caminos de rocas y otros obstáculos. Desde hoy se sumarán a ellas varias otras apor-

tadas por el Servicio Militar del Trabajo. La última foto de la columna de la izquierda, abajo, muestra claramente las ingentes dificultades que ofrecerá la indispensable labor de despeje, sin la cual es imposible que la zona del Cajón de Maipo recupere su normalidad. A la derecha, se muestra a una familia que trata de adaptarse a las difíciles circunstancias por que atraviesa, bajo la dirección de la madre, mientras el esposo y los hijos mayores están trabajando para ayudar a carabineros, soldados del Regimiento Ferrocarrilero y bomberos de Puente Alto y San José de Maipo, a hacer más llevadera la emergencia. Por último, abajo a la derecha, se ve el estado que presenta una de las viejas escuelas primarias de San José de Maipo, donde, por mucho tiempo y quizá siempre, resultará imposible todo intento de reanudar la actividad docente.

## Choques entre estudiantes y policías en Buenos Aires

Buenos Aires, 5. (UPI). — Por segundo día consecutivo estudiantes y policías chocaron hoy en la zona céntrica de Buenos Aires cuando los primeros realizaban manifestaciones de protesta en contra del Gobierno que pretende permitir la instalación de universidades privadas, incluso religiosas, en el país.

Ante el hermano del Presidente de la República, Ristieri Frondizi, Rector de la Universidad de Buenos Aires, se dio el primer choque. Los estudiantes se negaron a permitir la instalación de universidades privadas, incluso religiosas, en el país.

Hasta ahora, la enseñanza universitaria se patrocina casi exclusivamente en base a la disposición mencionada en la ley de 1954, que es favorable a la libertad de enseñanza para los particulares.

Los alumnos de escuelas secundarias están faltando a los cursos en varias escuelas como protesta.

El Gobierno dijo que ha recibido adhesiones de numerosas entidades —muchas de ellas religiosas— que desean crear universidades católicas —en su determinación de permitir el funcionamiento de casas de estudio no estatales.

Hay varios estudiantes y policías resultaron heridos cuando los primeros apedregaron a los segundos y estos respondieron con bombas lacrimógenas.

En forma enérgica Ristieri Frondizi se refirió al Gobierno señalando que este debe dejar de hacer política con cuestiones educacionales y que recuerde que fue elegido para gobernar y no para traicionar en el mercado de los intereses políticos con las conquistas culturales del pueblo argentino. Que el Gobierno, con altura y no con política, tendrá el firme y decidido apoyo de la gran mayoría de los universitarios del país.

## CERRO CON BAJA EL COBRE EN EL MERCADO: LONDRES

LONDRES, 5. (UPI). — Al cierre de la sesión de hoy del mercado de metales, el cobre quedó con baja de 12 a 34 libra esteleón por tonelada, venta de 435 toneladas.

La entrega inmediata cayó a 205 3/4 comprador y 206 1/4 vendedor, a tres meses, a 204 1/4 y 206 1/2.

Estado: Sin cambio a baja de 2 1/2, venta de 635 toneladas. Septiembre, 720 comprador y 720 1/2 vendedor; Dico, 727 1/2 y 728.

Pompe: Baja de 12, venta de 700 toneladas. Septiembre, 71 1/4 comprador y 71 3/4 vendedor; Dico, 72 1/4 y 72 3/4.

Zinc: Baja de 1 1/2 a 14. Venta de 550 toneladas. Septiembre, 64 1/4 comprador y 64 3/4 vendedor; Dico, 64 3/4 y 65.



AAEHUS. — EL ALARCA. — El joven venezolano, Guillermo Vincens (izquierda), que huyó de su casa, el primero de mayo, después de un altercado con su madre, y viajó de polizón hasta aquí, después de pasar por Panamá, California, Nueva York y Suecia. — (RADIOFOTO UPI).

## Posible bloqueo de las islas Quemoy

TAIPEI, 5. (UPI). — La Armada comunista China continuó esta noche atemorizando a los barcos de las islas Quemoy después de haber hecho la aviación de guerra comunista dos inmensas bombas al oeste de la zona que se originó durante todo el día por las amenazas de guerra total hecha por la Unión Soviética.

El Ministerio de Defensa Nacional dijo que las comunicaciones de las islas Quemoy, a las que ya tiene bombardeado el enemigo, se interrumpieron oficialmente hoy que "hay un límite pasado el cual los buques nacionales no podrán bulear el problema del bloqueo".

El bombardeo entró en su "decimocuarto día, pero bastante disminuido, las islas Quemoy de Taitan y Chien, próximas a la costa y amenazadas de invasión, fueron blanco de 30 proyectiles en una andanada de 10 minutos que comenzó a las 19.35 de la noche. En otro ataque antes del amanecer, 18 horas antes, la isla de Pequeño Quemoy había sido bombardeada con 40 granadas.

En las islas Quemoy, las alarmas de alarma cuando unos aviones MIG comunistas y otros no identificados se aproximaron dos veces por el este esta tarde. Sin embargo, no se registró acción con ellos de aviones.

El portavoz del Ministerio de Defensa, contralmirante Liu Hong-tai, dijo que en los 14 días de bombardeo de artillería han resultado muertos y heridos unos 800 soldados nacionales de una guarnición militar de "más de 100.000 hombres" que tienen las islas Quemoy.

Manifestó que no sabe si los Estados Unidos ayudarán a salvar a las islas Quemoy del aislamiento total del bloqueo.

El Presidente seguiría siendo elegido por siete años, pero no solo por los 630 diputados de la Asamblea Nacional y los 330 miembros del Consejo de la República (Senado). La elección sería hecha por un Colegio Electoral de 60.000 personas, que incluiría a los miembros de las asambleas departamentales, llamadas Consejos Generales, los alcaldes y los miembros de los Concejos Municipales.

La idea de tal reforma es hacer al Primer Mandatario menos dependiente de las veladas Cámaras, donde los partidos "venden" sus votos por concesiones de sus colegas en elecciones o designación de candidatos para altos cargos oficiales.

En los círculos izquierdistas, el interrogante que se ha planteado es éste: ¿Qué medidas puede tomar el Presidente y quién debe decidir que existe una situación de emergencia?

6) A diferencia de lo que ha ocurrido con la Tercera y Cuarta República, el presidente del Senado y no el de la Asamblea Nacional pasaría a ser el Jefe Interino del Poder Ejecutivo, al Presidente fallece o es recusado.

7) Otra disposición que ha causado mucho revuelo, dice que un ministro no puede ser al mismo tiempo miembro del Parlamento.

La idea es que muchas crisis de Gabinete se debieron al deseo de los diputados de desahogar a sus colegas de cargos ministeriales para ocupar sus puestos.

Del mismo modo los nuevos ministros, una vez nombrados, tendrán que renunciar a todo alto cargo oficial o particular.

De este modo, en la nueva Constitución se requiere que el cargo de ministro esté a salvo de ataques personales y no exista el riesgo de favoritismo y nepotismo.

Asimismo, si un diputado o senador es nombrado ministro, no podrá volver a su banca parlamentaria. Será reemplazado en las Cámaras hasta que haya nuevas elecciones.

8) La nueva Constitución introduce también modificaciones en el funcionamiento del mismo Parlamento. Los diputados no podrán votar por poder. No era raro ver a ujieres votar en gran número en nombre de diputados ausentes en muchos momentos de las importantes sesiones y a menudo aprobar el presupuesto por sólo una docena de diputados a altas horas de la noche y luego el diario oficial anunciaba que la aprobación se había logrado por ejemplo, por 380 votos contra 210.

Un período de sesiones de emergencia no puede ser mayor de 12 días. La Asamblea no sesionará durante casi todo el año. Habrá dos períodos de sesiones, que en total, durarán cinco meses y medio.

## Clara mayoría para aprobar nueva Constitución francesa

PARIS, 5. (UPI). — Un inesperado cambio de actitud del diputado y alcalde de Marsella, Gastón Defferre, uno de los principales dirigentes socialistas, puede haber debilitado hoy grandemente la oposición izquierdista a la nueva Constitución propuesta por el Jefe del Gobierno, General Charles de Gaulle.

Deferre, que anunció hoy que votará afirmativamente en el Referendum sobre la Nueva Constitución, convocada para el 28 del actual, venía siendo, como izquierdista contumaz, uno de los socialistas que más levantaban la voz en oposición a la propuesta de De Gaulle. Su cambio de frente lo consideran hoy significativo los observadores políticos por la gran influencia que Deferre tiene en el partido.

Muchos creen que las consecuencias de la oposición de algunos socialistas a las ordenes de Guy Mollet, el jefe del partido, de que se acepte la Constitución, de ocurrir esto, sólo quedarán los comunistas como grupo opositor importante, y aunque ahora ya se esperaba que De Gaulle obtuviera una mayoría del 65 por ciento en favor de su propuesta, ahora se cree que el apoyo puede ser mucho mayor.

El cambio de actitud de Deferre es el primer resultado visible del discurso que ayer pronunció De Gaulle al iniciar su campaña en favor del proyecto.

Después de los incidentes de ayer en la Plaza de la República, donde había el jefe del Gobierno, continúan aún hospitalizados seis policías y ocho civiles. La mayoría de los disturbios, mayormente entre policías y comunistas, ocurrió media hora antes del discurso del General. Después, durante una hora más, continuaron esporádicamente los actos de violencia. Entre los lesionados figuran Michel Nouailles, Director de la Sección de Televisión de la oficina de Unión Press Internacional en París, y Jean Lerich, fotógrafo de la misma sección. Sufrieron lesiones en la cabeza al despejar un café la policía.

El diario "L'Humanité", órgano del Partido Comunista, dice hoy que hubo cuatro heridos de arma de fuego, pero la policía declaró que ninguno de los hospitalizados fue alcanzado por ningún tiro, y que en una encuesta sólo se encontró una bala en un café próximo a la Plaza de la República, sin que hubiera herido a nadie. No sabe la policía si la dispararon los agentes o uno de los perturbadores, pero que los revoltosos amenazaron a un policía que se vio obligado a hacer un disparo al aire para librarlos de ellos.

El cambio de actitud de Deferre es el primer resultado visible del discurso que ayer pronunció De Gaulle al iniciar su campaña en favor del proyecto.

Después de los incidentes de ayer en la Plaza de la República, donde había el jefe del Gobierno, continúan aún hospitalizados seis policías y ocho civiles. La mayoría de los disturbios, mayormente entre policías y comunistas, ocurrió media hora antes del discurso del General. Después, durante una hora más, continuaron esporádicamente los actos de violencia. Entre los lesionados figuran Michel Nouailles, Director de la Sección de Televisión de la oficina de Unión Press Internacional en París, y Jean Lerich, fotógrafo de la misma sección. Sufrieron lesiones en la cabeza al despejar un café la policía.

El diario "L'Humanité", órgano del Partido Comunista, dice hoy que hubo cuatro heridos de arma de fuego, pero la policía declaró que ninguno de los hospitalizados fue alcanzado por ningún tiro, y que en una encuesta sólo se encontró una bala en un café próximo a la Plaza de la República, sin que hubiera herido a nadie. No sabe la policía si la dispararon los agentes o uno de los perturbadores, pero que los revoltosos amenazaron a un policía que se vio obligado a hacer un disparo al aire para librarlos de ellos.

El cambio de actitud de Deferre es el primer resultado visible del discurso que ayer pronunció De Gaulle al iniciar su campaña en favor del proyecto.

Después de los incidentes de ayer en la Plaza de la República, donde había el jefe del Gobierno, continúan aún hospitalizados seis policías y ocho civiles. La mayoría de los disturbios, mayormente entre policías y comunistas, ocurrió media hora antes del discurso del General. Después, durante una hora más, continuaron esporádicamente los actos de violencia. Entre los lesionados figuran Michel Nouailles, Director de la Sección de Televisión de la oficina de Unión Press Internacional en París, y Jean Lerich, fotógrafo de la misma sección. Sufrieron lesiones en la cabeza al despejar un café la policía.

El diario "L'Humanité", órgano del Partido Comunista, dice hoy que hubo cuatro heridos de arma de fuego, pero la policía declaró que ninguno de los hospitalizados fue alcanzado por ningún tiro, y que en una encuesta sólo se encontró una bala en un café próximo a la Plaza de la República, sin que hubiera herido a nadie. No sabe la policía si la dispararon los agentes o uno de los perturbadores, pero que los revoltosos amenazaron a un policía que se vio obligado a hacer un disparo al aire para librarlos de ellos.

## Bandoleros dieron muerte a 26 personas en Colombia

BOGOTÁ, 5. (UPI). — El Gobierno envió tropas de refuerzo hacia la región de Quindío, donde ha recrudecido la violencia en los últimos tres días con un saldo que se estima en veintiséis muertos.

El envío de refuerzos militares se acordó después de varias conferencias de emergencia que llevó a cabo el Presidente Alberto Lleras Camargo con altos oficiales del Ejército y con las autoridades civiles del departamento de Caldas.

En Armenia, ciudad más cercana a los sitios donde se han llevado a cabo los sangrientos ataques, se suspendió un paro cívico que se había programado para pedir la creación de un nuevo departamento provincial, en señal de colaboración y apoyo a las medidas del Gobierno para sofocar las bandas de forajidos.

En un mensaje enviado por el Presidente Lleras al Obispo de esa ciudad, solicitó que se presenten voluntarios para llenar las plazas vacantes de la policía, en un nuevo esfuerzo para combatir el bandolerismo que ha llevado a cabo diversos ataques el martes pasado.

En dos de esos ataques sucesivos se dio muerte a veinte personas, 17 de ellas que viajaban en un autobús que fue incendiado y otras tres que viajaban en un automóvil. Se tienen informes de otros nuevos asesinatos en actos aislados de los bandoleros dentro de la misma región.

El recrudecimiento de la violencia en el Quindío, unido a un y en la Cámara, durante el cual el Ministro de Gobierno, Guillermo Amaya Ramírez, anunció que la violencia está disminuyendo en el país a excepción de esa región.

El Presidente Lleras anunció además en su mensaje al Obispo de Armenia, que la pacificación de los departamentos del Tolima y el Valle es "notoria" expresando su creencia de que

El recrudecimiento de la violencia en el Quindío, unido a un y en la Cámara, durante el cual el Ministro de Gobierno, Guillermo Amaya Ramírez, anunció que la violencia está disminuyendo en el país a excepción de esa región.

El Presidente Lleras anunció además en su mensaje al Obispo de Armenia, que la pacificación de los departamentos del Tolima y el Valle es "notoria" expresando su creencia de que

El recrudecimiento de la violencia en el Quindío, unido a un y en la Cámara, durante el cual el Ministro de Gobierno, Guillermo Amaya Ramírez, anunció que la violencia está disminuyendo en el país a excepción de esa región.

El Presidente Lleras anunció además en su mensaje al Obispo de Armenia, que la pacificación de los departamentos del Tolima y el Valle es "notoria" expresando su creencia de que

## ESTEREX ESTE MES LLEGA

el más perfecto estabilizador para bebidas, jarabes, jugos de frutas, vinos y mermeladas. Autorizado por Resolución N.º 13761, del 14.11.45, de la Dirección General de Sanidad. Será vendido por la filial en Chile, ESTEREX PANAMERICAN INC., de Chicago, EE. UU.

## Industrias Seltz & Vasez Ltda.

SAN DIEGO 183 — LOCAL C (GALERIA SUIZA, Interior) — FONO 62835 Sr. Industrial, solicite muestras y folletos



**7 NUEVOS TRANSATLANTICOS**

**PASAJES DE LLAMADA**

Alemania - Bélgica - Francia - Italia - España - Portugal - Cerdeña - Oriente.

Desde Buenos Aires a: Montevideo - Santos - Río de Janeiro - Bahía - Dakar - Barcelona - Marsella - Genova.

Desde Buenos Aires a: Montevideo - Santos - Río de Janeiro - Las Palmas - Lisboa - Vigo - El Havre.

**PASAJES DE LLAMADA**

PROVENCE ..... 13 Septiembre  
BRETAGNE ..... 17 Octubre  
PROVENCE ..... 7 Noviembre

LOUIS LUMIERE ..... 26 Septiembre  
CLAUDE BERNARD ..... 10 Octubre  
CHARLES TELLIER ..... 24 Octubre  
LAENEC ..... 14 Noviembre

Pasajes e informes en todas las Agencias de Viajes y donde su AGENTE EXCLUSIVO PARA CHILE **M. METTAIS** Matías Cousiño 192 — Teléfono 84600



PARIS. — Desde un estrado erigido frente a la estatua de la República, en la "Place de la République", el general Charles de Gaulle, ha leído el pueblo francés, el 4 de septiembre, urgiéndolo a que aceptara la nueva Constitución propuesta por él, y que será sometida a referéndum, el 28 de septiembre. — RADIO FOTO UPI.

## Podere extraordinarios tendrá en adelante el Presidente de Francia

PARIS, 5. (UPI). — La nueva Constitución propuesta por el Primer Ministro, Charles de Gaulle, rememora teóricamente al régimen republicano francés.

Las modificaciones mayores que contiene son las siguientes: una clara separación entre los Poderes Ejecutivo y Legislativo; un gran aumento de los poderes del Presidente de la República, y una considerable reducción de las facultades de las Cámaras del Parlamento.

He aquí, punto por punto, las diferencias entre la Quinta y Cuarta Repúblicas, de De Gaulle cree necesarias para dar a Francia gobiernos estables:

En virtud del sistema que quiere modificarse, la elección del Presidente René Coty, que se creó en el último Presidente de la Cuarta República, se aprueba la nueva Constitución, requirió 13 votaciones en diciembre de 1953.

La idea de De Gaulle es que el jefe del Poder Ejecutivo sea "un árbitro nacional", colocado por encima de los partidos, y no "un rehén de los partidos".

Los Presidentes de la Cuarta República podían hacer muy poco contra la voluntad del Parlamento. Pero con la nueva Constitución la situación será diferente. El nuevo Presidente nombrará a su Primer Ministro, en tanto que hasta ahora sólo "designa" al hombre cuya elección como Primer Ministro corresponde totalmente al Poder Legislativo.

Las rencillas entre los partidos han impuesto a menudo al Primer Mandatario el espectáculo humillante de ver rechazados los 10 posibles Primer Ministros rechazados por la Cámara.

Además, no existía más el extraño espectáculo de un Primer Ministro, elegido regularmente por la Cámara, que se ve obligado a renunciar porque el rearmamento de las hostilidades entre los partidos le impide formar Gabinete.

Según la nueva Constitución el Primer Mandatario, por recomendación de su Primer Ministro, nombrará todos los miembros del Gabinete.

El Presidente contrarrestará los poderes de la Asamblea Nacional con un limitado veto de los actos legislativos. Dentro de las dos semanas de aprobado un proyecto de ley, el Primer Magistrado podrá obligar a la Cámara a reconsiderar en segunda lectura el proyecto, y su veto para que lo haga así no podría ser rechazado.

Y si la disputa entre el Presidente y el Parlamento se prolonga, aquí podría presentar directamente al pueblo en un referéndum nacional, cierta categoría de ley.

Según la nueva Constitución, fue escrita por causa de la errática tendencia de las Asambleas Nacionales de Francia a adjudicarse más y más poderes.

La Tercera República (1870-1940) y la Cuarta (1946-1958) se redujeron en principio las facultades del Presidente, pero en la práctica las insubordinadas se aseguraron de que los jefes del Poder Ejecutivo limitasen su labor a la inauguración de exposiciones comerciales y a presidir banquetes.

**DISOLUCION DEL PARLAMENTO**

4) El Presidente tendría una poderosa arma contra una Asamblea levantisca. Después de consultar al Primer Ministro y a los presidentes de las dos Cámaras Legislativas, el Primer Mandatario podrá convocar al Parlamento y convocar a nuevas elecciones.

La Constitución de 1946 prevé también tal posibilidad, pero

El Presidente seguiría siendo elegido por siete años, pero no solo por los 630 diputados de la Asamblea Nacional y los 330 miembros del Consejo de la República (Senado). La elección sería hecha por un Colegio Electoral de 60.000 personas, que incluiría a los miembros de las asambleas departamentales, llamadas Consejos Generales, los alcaldes y los miembros de los Concejos Municipales.

La idea de tal reforma es hacer al Primer Mandatario menos dependiente de las veladas Cámaras, donde los partidos "venden" sus votos por concesiones de sus colegas en elecciones o designación de candidatos para altos cargos oficiales.

En los círculos izquierdistas, el interrogante que se ha planteado es éste: ¿Qué medidas puede tomar el Presidente y quién debe decidir que existe una situación de emergencia?

6) A diferencia de lo que ha ocurrido con la Tercera y Cuarta República, el presidente del Senado y no el de la Asamblea Nacional pasaría a ser el Jefe Interino del Poder Ejecutivo, al Presidente fallece o es recusado.

7) Otra disposición que ha causado mucho revuelo, dice que un ministro no puede ser al mismo tiempo miembro del Parlamento.

La idea es que muchas crisis de Gabinete se debieron al deseo de los diputados de desahogar a sus colegas de cargos ministeriales para ocupar sus puestos.

Del mismo modo los nuevos ministros, una vez nombrados, tendrán que renunciar a todo alto cargo oficial o particular.

De este modo, en la nueva Constitución se requiere que el cargo de ministro esté a salvo de ataques personales y no exista el riesgo de favoritismo y nepotismo.

Asimismo, si un diputado o senador es nombrado ministro, no podrá volver a su banca parlamentaria. Será reemplazado en las Cámaras hasta que haya nuevas elecciones.

8) La nueva Constitución introduce también modificaciones en el funcionamiento del mismo Parlamento. Los diputados no podrán votar por poder. No era raro ver a ujieres votar en gran número en nombre de diputados ausentes en muchos momentos de las importantes sesiones y a menudo aprobar el presupuesto por sólo una docena de diputados a altas horas de la noche y luego el diario oficial anunciaba que la aprobación se había logrado por ejemplo, por 380 votos contra 210.

Un período de sesiones de emergencia no puede ser mayor de 12 días. La Asamblea no sesionará durante casi todo el año. Habrá dos períodos de sesiones, que en total, durarán cinco meses y medio.

El Presidente seguiría siendo elegido por siete años, pero no solo por los 630 diputados de la Asamblea Nacional y los 330 miembros del Consejo de la República (Senado). La elección sería hecha por un Colegio Electoral de 60.000 personas, que incluiría a los miembros de las asambleas departamentales, llamadas Consejos Generales, los alcaldes y los miembros de los Concejos Municipales.

La idea de tal reforma es hacer al Primer Mandatario menos dependiente de las veladas Cámaras, donde los partidos "venden" sus votos por concesiones de sus colegas en elecciones o designación de candidatos para altos cargos oficiales.

En los círculos izquierdistas, el interrogante que se ha planteado es éste: ¿Qué medidas puede tomar el Presidente y quién debe decidir que existe una situación de emergencia?

6) A diferencia de lo que ha ocurrido con la Tercera y Cuarta República, el presidente del Senado y no el de la Asamblea Nacional pasaría a ser el Jefe Interino del Poder Ejecutivo, al Presidente fallece o es recusado.

7) Otra disposición que ha causado mucho revuelo, dice que un ministro no puede ser al mismo tiempo miembro del Parlamento.

La idea es que muchas crisis de Gabinete se debieron al deseo de los diputados de desahogar a sus colegas de cargos ministeriales para ocupar sus puestos.

Del mismo modo los nuevos ministros, una vez nombrados, tendrán que renunciar a todo alto cargo oficial o particular.

De este modo, en la nueva Constitución se requiere que el cargo de ministro esté a salvo de ataques personales y no exista el riesgo de favoritismo y nepotismo.

Asimismo, si un diputado o senador es nombrado ministro, no podrá volver a su banca parlamentaria. Será reemplazado en las Cámaras hasta que haya nuevas elecciones.

8) La nueva Constitución introduce también modificaciones en el funcionamiento del mismo Parlamento. Los diputados no podrán votar por poder. No era raro ver a ujieres votar en gran número en nombre de diputados ausentes en muchos momentos de las importantes sesiones y a menudo aprobar el presupuesto por sólo una docena de diputados a altas horas de la noche y luego el diario oficial anunciaba que la aprobación se había logrado por ejemplo, por 380 votos contra 210.

Un período de sesiones de emergencia no puede ser mayor de 12 días. La Asamblea no sesionará durante casi todo el año. Habrá dos períodos de sesiones, que en total, durarán cinco meses y medio.

## Rebeldes cubanos ayudan a zonas afectadas por las inundaciones

LA HABANA, 5. (UPI). — La radio rebelde dijo hoy que las fuerzas de Fidel Castro han suspendido temporalmente las actividades militares para ayudar a las zonas afectadas por las inundaciones en la Sierra Maestra y consecuencia de la tormenta "Willa".

La radio dijo que las operaciones bélicas han quedado reducidas a pequeñas escaramuzas y el 50 un encuentro en el Central Balneario, en el norte de la provincia de Oriente, donde perdieron a vida dos soldados del Gobierno, según la transmisión.

El anuncio manifestó que los rebeldes han alimentado y abastecido a cerca de 200 personas afectadas por las inundaciones, pero añadió que la tormenta no entorpeció las actividades del cuartel general de las fuerzas rebeldes.

La radio dijo que los rebeldes no han sido bombardeados en los últimos días debido a que los

La radio rebelde dijo hoy que las fuerzas de Fidel Castro han suspendido temporalmente las actividades militares para ayudar a las zonas afectadas por las inundaciones en la Sierra Maestra y consecuencia de la tormenta "Willa".

La radio dijo que las operaciones bélicas han quedado reducidas a pequeñas escaramuzas y el 50 un encuentro en el Central Balneario, en el norte de la provincia de Oriente, donde perdieron a vida dos soldados del Gobierno, según la transmisión.

El anuncio manifestó que los rebeldes han alimentado y abastecido a cerca de 200 personas afectadas por las inundaciones, pero añadió que la tormenta no entorpeció las actividades del cuartel general de las fuerzas rebeldes.

La radio dijo que los rebeldes no han sido bombardeados en los últimos días debido a que los

## Policias reducen al mínimo las violencias raciales en Londres

LONDRES, 3. (UPI). — (Por Ridley). — El Primer Ministro Harold Macmillan llamó hoy a su despacho al Ministro del Interior R. A. Butler, a fin de considerar la situación creada por los disturbios raciales.

Antes de acudir al número 10 de la calle Downing, residencial oficial del Primer Ministro, Butler mantuvo una larga conversación con el comisionado de policía de la capital, Joseph Simpson.

Butler y Simpson examinaron los informes sobre los actos de violencia registrados en Nottingham tres semanas atrás y la intensificación de los disturbios en Londres durante las últimas cuatro noches. Convinieron asimismo sobre los medios de combatir la nueva ola de choques entre la gente blanca y la india occidental y del África.

Durante la noche última, unos mil policías redujeron al mínimo las violencias en el distrito de Notting Hill. La fuerza del orden procedió con prontitud a dispersar las aglomeraciones de blancos y de negros que se formaron en la zona. Fue así que evitaron los actos de violencia que se produjeron en las tres noches precedentes.

Pero en una calle de Notting Hill se lanzó una botella con gasolina encendida contra un club de gentes de color, y manifestaron asimismo las botellas de leche. La policía prendió a 63 personas por portación ilegal de armas de fuego o por obstrucción.

La policía ha sido advertida de que debe estar pronta para actuar ante la presencia de un camión pequeño que tiene montado en su interior un fuel-ammeterizador Thomson, y que según versiones ha sido avistado en dos ocasiones en la zona de Notting Hill.

Esta noche, después de la entrevista de Macmillan con Butler, se dio una declaración en la que se expresa que el Gobierno tomará medidas para evitar los incidentes y se pide al público que contribuya "ejerciendo la mayor discreción para evitar situaciones en las que pueda verse envueltos a pesar suyo".

"En cuanto a los aspectos más amplios de la política", dijo la declaración, "el Gobierno de Su Majestad ha venido examinando la tradicional práctica de este país de permitir la libre entrada de inmigrantes de la comunidad y de los países coloniales".

LONDRES, 3. (UPI). — (Por Ridley). — El Primer Ministro Harold Macmillan llamó hoy a su despacho al Ministro del Interior R. A. Butler, a fin de considerar la situación creada por los disturbios raciales.

Antes de acudir al número 10 de la calle Downing, residencial oficial del Primer Ministro, Butler mantuvo una larga conversación con el comisionado de policía de la capital, Joseph Simpson.

Butler y Simpson examinaron los informes sobre los actos de violencia registrados en Nottingham tres semanas atrás y la intensificación de los disturbios en Londres durante las últimas cuatro noches. Convinieron asimismo sobre los medios de combatir la nueva ola de choques entre la gente blanca y la india occidental y del África.

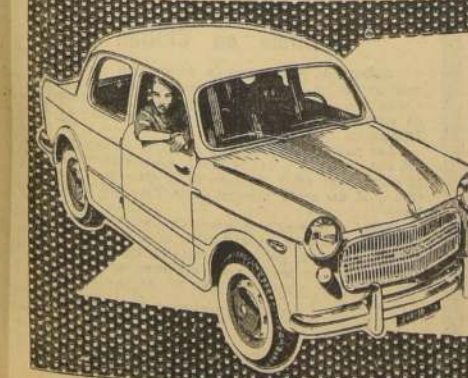
Durante la noche última, unos mil policías redujeron al mínimo las violencias en el distrito de Notting Hill. La fuerza del orden procedió con prontitud a dispersar las aglomeraciones de blancos y de negros que se formaron en la zona. Fue así que evitaron los actos de violencia que se produjeron en las tres noches precedentes.

Pero en una calle de Notting Hill se lanzó una botella con gasolina encendida contra un club de gentes de color, y manifestaron asimismo las botellas de leche. La policía prendió a 63 personas por portación ilegal de armas de fuego o por obstrucción.

La policía ha sido advertida de que debe estar pronta para actuar ante la presencia de un camión pequeño que tiene montado en su interior un fuel-ammeterizador Thomson, y que según versiones ha sido avistado en dos ocasiones en la zona de Notting Hill.

Esta noche, después de la entrevista de Macmillan con Butler, se dio una declaración en la que se expresa que el Gobierno tomará medidas para evitar los incidentes y se pide al público que contribuya "ejerciendo la mayor discreción para evitar situaciones en las que pueda verse envueltos a pesar suyo".

"En cuanto a los aspectos más amplios de la política", dijo la declaración, "el Gobierno de Su Majestad ha venido examinando la tradicional práctica de este país de permitir la libre entrada de inmigrantes de la comunidad y de los países coloniales".



**AUTOMOVILES FIAT 1100 1958**

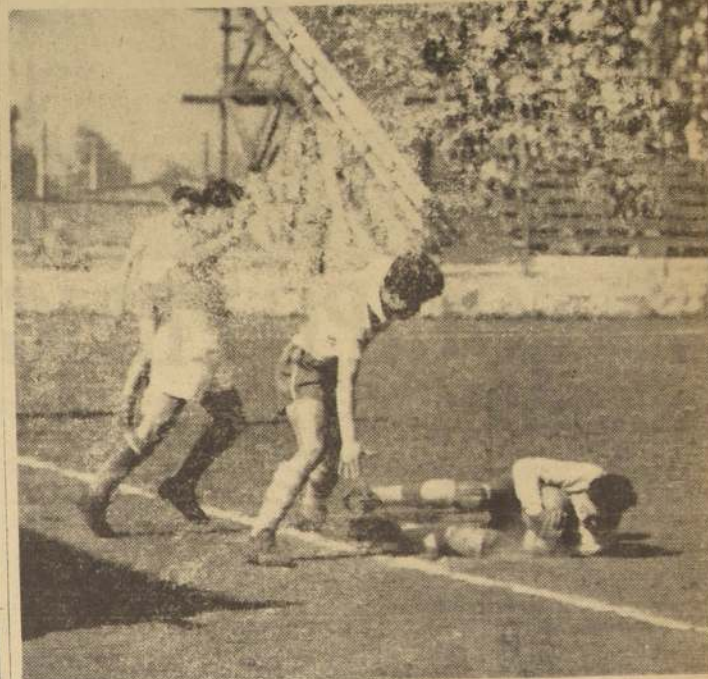
CLUB-COUPÉ, NUEVOS SIN USO, RADIO, CALEFACCION, NEUMATICOS BANDA BLANCA.

**ENTREGA INMEDIATA**

**Socovem Ltda.**  
General Bustamante 150

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Otros países sudamericanos, también con vistas al Mundial del 62, miran hacia Chicago como una etapa previa de valiosas experimentaciones. En este caso se halla Uruguay, cuya entidad rectora del fútbol dispuso recientemente de la Zona Panamericana, así como a los Juegos Olímpicos de Roma, en 1960. Son etapas que tienen como meta una labor profunda y de relieve para 1962 en Chile.



Esta escena es del cotejo que Unión Española le ganó 3-0 a Magallanes, en Santa Laura. Mira los rojos suben y se ven más armados. El cuadro bilbaíno no logra afirmarse, y prueba a salir, pero se trata de un conjunto que cierra la tabla de posiciones. Mañana, el equipo que dirige Carlos Orlandini va a Valparaíso, para disputar dos puntos muy difíciles con Wanderers. Por su parte, Unión Española juega en Rancagua frente a O'Higgins. En la jornada que finaliza mañana cumple, también, la séptima fecha de la "Polla del Fútbol de LA NACION, concurso que tie para esta semana, como "Partido Clave", el cotejo Colo Colo-Audax Italiano, a jugarse mañana en el Estadio Nacional. El premio en efectivo es de 100.000 se reclaman en el local de la revista, hasta hoy, las 12 horas, en cualquier día.

IBERIA-SAN LUIS  
UNICO PARTIDO  
EN EL ASCENS

Que se juega hoy, en San  
Laura.— Mañana se co-  
pleta la jornada.

Con el parido de Dorcas con  
Luis fijado para esta tarde se  
espera Santa Laura, con una

UNION CALERA, séptimo en la tabla de posiciones del Avenío, hará malicia y emprenderá viaje a Curico mañana domingo y en esa panormía, Estadio de La Granja, de esa ciudad, medirá fuerzas con Alianza. Apparently, el compromiso no es serio para los caleranos, ya que enfrentan al "colista" de la división, pero, en sus paños, los curicanos se enorgullecen de que los albaes de la división de la zona no se desdibujaran. En el grabado, el cuadro titular de Unión Calera, integrado por Pérez; Vargas, García y Gatica; Fanelli y Leal; Torres, Calderón, Cabrera, Ferrello y Lodi, estos dos últimos goleadores del team en su liga. Los jugadores de la zona, conjunto al cual, avanzan por 2, tantos a 1.

**CON 15 PARTIDOS COMIENZA TENIS DE FIESTAS PATRIAS**

En la cancha del International Sporting Club de Bella-  
vista, hoy desde las 14 horas.— Mañana continúa la  
competencia.

**SE INICIARA** esta tarde el Campeonato de Fiestas Patrias en las canchas del International Sporting Club de esta capital, con participación de conocidos y diestros jugadores de los diferentes clubes de Fútbol Americano de la Interpatria. La asistencia ha dado la pauta del interés que existe por participar en un torneo que servirá para conocer el verdadero estado actual porque atraviesan las figuras más conocidas del tenis nacional. La reglamentación será estricta, como se se aplicará a todo competidor que no se presente a la hora fijada.

La programación para sábado y domingo es la que indicamos en el programa.

**SABADO 6.-** 14 horas: Pedro Miguras (padre) con Alberto Daigalarindo, Jorge Saavedra, Inostroza con Hugo Peña, Armando Alvarez con Jorge Fernández, V. Alfredo Huber con Osvaldo Betanivar, Huao Munita con Raúl Albarrán, Gar-

ría Cilechi, Jorge Koester con Héctor Balmó, J. L. Giron con Rodrigo Rivera, V. Gabriel Rodríguez con J. L. Pérez

18 horas: Mauricio Nacur con Paul Freshwater, Carlos Silva con Santiago Esquivel, M. F. Pascoli con Enrique Bernat, Augusto Schuster con Jorge Rodríguez, Eduardo Vergara con Carlos H. Jorja.

**DOMINGO 6.-** 8 y 30 horas: tenista brasileña Maria Ester no quedó her eliminada de uso de singlas de damas, y Campeonatos Nacionales de los Unidos.

La atleta Beverly Bickel, norteamericana, dio facil cuenta de la joven jugadora Brasil, por 6-1 y 6-1, y mañana verá en semifinal, con Ciudad de México, a la campeona Estadounidense, el mundo.

Javier Rodríguez con Juan Soler, Fernando del Solar con Tito Alday, Alfonso González con Augusto Pacheco, José Cecic con René Sanhueza, Sergio Castro con Azael Paz, Patricio Gasman con Riles Hernández, Osvaldo de la Haza Tejos, Claudio Amadell con Luis Vidal, Mariano Robacovich con

Los ferroviarios del Maestranza Central dan comienzo hoy en su estadio, al Campeonato Interno de Fútbol de Talleres.

El programa preparado para hoy es el siguiente: 14.30 horas: Alonso, Guayo, Ross con Jorge Salaverra, Mario Rey con Juan Carlos Ferrer. 15.30 horas: Oscar González S., Víctor Maguini con Enrique Fernández. Fernando Díaz con Rodolfo Gassan. Eugenio Palcos con Roberto Keym. 16.30 horas: José Torrens con Gerardo Mediavita. Alberto

ras, Combinado del Taller de Fundición con Seleccionado de Talleres. A las 22 horas se realizara un baile en el local de la Unión de Obreros Ferroviarios de Ruines 654, que, según

amienizado por el Círculo Artístico Ferroviario.

Dirigen las actividades del departamento los siguientes señores: Presidente, Sr. Farfán M.; vicepresidente, Rogelio Hernández; secretario, Hernán Fernández; tesorero, Oscar Melius; promotor, Manuel Martínez; director, Os-

lery con Alberto McKinnon, secretario, Sr. Rodolfo Garmuri, Sr. Binda, Sr. Eduardo Lipari, Sr. Apey con Christian Rodríguez.

La Orquesta, Sr. Mario Iglesias, Sr. Mariano Rodríguez, Sr. Blasi con María S. Ojeda de Toranzo con Violeta Bratti, Fernando Garmuri con Raúl

siempre a la orden, otra serie de Bandos Unidos se dispuso el veterano Herbie E. sumado por el pianista Sr. Schmidt, Sr. Ais con el secundario veculo por 2-3-6.

Como se ve, fue dura la zia del norteamericano, qu

|                                                                  |                                                                                          |                                                        |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Valdo Flores y Eduardo Leal -<br>(Gallardo Rojas, Corresponsal). | Grup Jermé, Rodonné Sliamé<br>con Jorge Silva, Eduardo Hortal<br>con Jean R. Poulanggeor | Schmidt, se desahoga más lo<br>sultó demasiado eficaz. |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|

\_\_\_\_\_



## H. CHILE. Domingo 7

PRIMERA CARRERA. — A las 12.50 horas. — 1.500 metros. — Tres años no ganadores.

|             |      |              |             |
|-------------|------|--------------|-------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | M. Matutana  | Mr. Brown   |
| 2. Alcazar  | 56.1 | E. Soto      | Manzoni     |
| 3. Alcazar  | 56.1 | M. Ocampo    | G. Truimph  |
| 4. Alcazar  | 56.1 | J. Romero    | Sandwood    |
| 5. Alcazar  | 56.1 | J. Pérez     | Forest Row  |
| 6. Alcazar  | 56.1 | A. Jaques    | Richer      |
| 7. Alcazar  | 56.1 | G. Jorquera  | Murmullo    |
| 8. Alcazar  | 56.1 | G. Saavedra  | Stompy Day  |
| 9. Alcazar  | 56.1 | F. Guzmán    | Teodolito   |
| 10. Alcazar | 56.1 | S. Vera      | Rio Fox     |
| 11. Alcazar | 56.1 | V. Barra     | Brazza      |
| 12. Alcazar | 56.1 | C. Ojeda     | Talita      |
| 13. Alcazar | 56.1 | O. Muñoz     | Paz         |
| 14. Alcazar | 56.1 | E. Anaya     | Le Teller   |
| 15. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | G. Truimph  |
| 16. Alcazar | 56.1 | H. Ojeda     | Roi D'Atout |
| 17. Alcazar | 56.1 | E. Contreras | Royal Tip   |
| 18. Alcazar | 56.1 | J. Silva     | G. Ojeda    |
| 19. Alcazar | 56.1 | F. Zúñiga    | All Talk    |
| 20. Alcazar | 56.1 |              |             |

SEGUNDA CARRERA. — A las 1.30 horas. — 1.500 metros. — Tres años no ganadores.

|             |      |              |              |
|-------------|------|--------------|--------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | J. Silva     | All Talk     |
| 2. Alcazar  | 56.1 | R. Parodi    | Cumana       |
| 3. Alcazar  | 56.1 | J. Sandoval  | Bayano       |
| 4. Alcazar  | 56.1 | H. Ojeda     | Herdendale   |
| 5. Alcazar  | 56.1 | V. Barra     | Ombroone     |
| 6. Alcazar  | 56.1 | S. Vera      | Quilua       |
| 7. Alcazar  | 56.1 | F. Toro      | Tr. Crown    |
| 8. Alcazar  | 56.1 | B. García    | Roi D'Atout  |
| 9. Alcazar  | 56.1 | E. Soto      | Tanito       |
| 10. Alcazar | 56.1 | J. Escobar   | Tr. Crown    |
| 11. Alcazar | 56.1 | F. Suárez    | All Talk     |
| 12. Alcazar | 56.1 | V. Barra     | Brazza       |
| 13. Alcazar | 56.1 | E. Contreras | Bloque       |
| 14. Alcazar | 56.1 | A. Parías    | Blue Fox     |
| 15. Alcazar | 56.1 | Polo Sur     | Polo Sur     |
| 16. Alcazar | 56.1 | A. Jaques    | Faubourg     |
| 17. Alcazar | 56.1 | J. Sandoval  | Liberty      |
| 18. Alcazar | 56.1 | L. Camus     | Trois Moulin |
| 19. Alcazar | 56.1 | J. Castro    | Zanibar      |
| 20. Alcazar | 56.1 |              |              |

TERCERA CARRERA. — A las 2.15 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Octava Serie.

|             |      |             |            |
|-------------|------|-------------|------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | C. Godoy    | My Chum    |
| 2. Alcazar  | 56.1 | P. Parodi   | Pitton     |
| 3. Alcazar  | 56.1 | G. Jorquera | Terek      |
| 4. Alcazar  | 56.1 | L. González | Emulo      |
| 5. Alcazar  | 56.1 | A. Orellana | Sosiego    |
| 6. Alcazar  | 56.1 | G. Retamal  | Stompy Day |
| 7. Alcazar  | 56.1 | V. Barra    | Dichato    |
| 8. Alcazar  | 56.1 | G. Saavedra | Herdendale |
| 9. Alcazar  | 56.1 | E. Frías    | G. Truimph |
| 10. Alcazar | 56.1 | R. Hevia    | Bechler    |
| 11. Alcazar | 56.1 | G. Ojeda    | Tanito     |
| 12. Alcazar | 56.1 | M. Alguina  | Forest Row |
| 13. Alcazar | 56.1 | J. Sandoval | Frangue    |
| 14. Alcazar | 56.1 | B. García   | Brazza     |
| 15. Alcazar | 56.1 | F. Suárez   | Sandwood   |
| 16. Alcazar | 56.1 | J. Escobar  | Mort Cross |
| 17. Alcazar | 56.1 | J. Gálvez   | Mr. Brown  |
| 18. Alcazar | 56.1 |             |            |
| 19. Alcazar | 56.1 |             |            |
| 20. Alcazar | 56.1 |             |            |

|                                                                                  |    |              |       |             |             |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|--------------|-------|-------------|-------------|
| CUARTA CARRERA. — Séptima Serie.                                                 |    |              |       |             |             |
| A. GARCIA                                                                        | 1  | Columbiado   | 54.8  | G. Toledo   | Secord      |
| M. ARANDA                                                                        | 2  | El puntero   | 54.0  | M. Aranda   | Englo       |
| PAUL                                                                             | 3  | Hiparriso    | 53.11 | E. Soto     | Ligh Cre    |
| R. QUIROS                                                                        | 4  | G. Plaid     | 53.7  | S. Vella    | Cambronne   |
| R. QUIROS                                                                        | 5  | Sra. Breeze  | 49.1  | N. Vázquez  | Boato       |
| N. FERRAL                                                                        | 6  | Alcazar      | 52.7  | G. Retamal  | Tanito      |
| A. FERRAL                                                                        | 7  | Mi Reina     | 52.3  | S. Vera     | Bulón       |
| E. VODANOVIC                                                                     | 8  | Peladilla    | 52.15 | C. Ojeda    | Meyerling   |
| V. VAL                                                                           | 9  | Cindy        | 51.10 | L. Parmer   | Cimarrón    |
| R. MAURI                                                                         | 10 | Poco Tirador | 51.9  | B. García   | Frangue     |
| M. VIDALINA                                                                      | 11 | Alcazar      | 51.8  | F. Guzmán   | Stompy Day  |
| E. CASTILLO                                                                      | 12 | Impecable    | 51.5  | H. Román    | Aloray      |
| M. TOUTA                                                                         | 13 | Emancipada   | 50.12 | M. Alguina  | Amontillado |
| C. CASTRO                                                                        | 14 | Fríc Frac    | 50.1  | J. Barrios  | Figaro      |
| UMA DE C.                                                                        | 15 | Turbado      | 50.13 | G. Jorquera | Toribio     |
| O. DIAZ                                                                          | 16 | Alcaidesa    | 49.16 | V. Barra    | Plexton     |
| J. ESPARTE                                                                       | 17 | M. Picadilly | 49.16 | H. Salas    | Knout       |
|                                                                                  | 18 | Sheryla      | 49.2  | L. Camus    | Star Shell  |
| QUINTA CARRERA. — A las 10.15 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Octava Serie. |    |              |       |             |             |

QUINTA CARRERA. — A las 3.45 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Sexta Serie.

|             |      |              |            |
|-------------|------|--------------|------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | E. Frías     | Packet Tea |
| 2. Alcazar  | 56.1 | L. Toledo    | Vict Nity  |
| 3. Alcazar  | 56.1 | C. Parmer    | Parry's    |
| 4. Alcazar  | 56.1 | R. Madariaga | Roldán     |
| 5. Alcazar  | 56.1 | J. González  | Ladino     |
| 6. Alcazar  | 56.1 | L. Camus     | Forest Row |
| 7. Alcazar  | 56.1 | N. Díaz      | Cap. Hook  |
| 8. Alcazar  | 56.1 | M. Díaz      | Toribio    |
| 9. Alcazar  | 56.1 | S. Allende   | Mort Cross |
| 10. Alcazar | 56.1 | Pérez        | Frangue    |
| 11. Alcazar | 56.1 | B. García    | Cap. Hook  |
| 12. Alcazar | 56.1 | N. Vázquez   | Cap. Hook  |
| 13. Alcazar | 56.1 | F. Guzmán    | Cap. Hook  |
| 14. Alcazar | 56.1 | F. Suárez    | Brazza     |
| 15. Alcazar | 56.1 | J. Escobar   | Stompy Day |
| 16. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Abarquero  |
| 17. Alcazar | 56.1 | H. Ojeda     | Huemul     |
| 18. Alcazar | 56.1 | F. Toro      | Cimarrón   |
| 19. Alcazar | 56.1 |              |            |
| 20. Alcazar | 56.1 |              |            |

SEXTA CARRERA. — A las 4.30 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Quinta Serie.

|             |      |            |             |
|-------------|------|------------|-------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | R. Parodi  | Nas-Ed-Din  |
| 2. Alcazar  | 56.1 | C. Ojeda   | Expedin     |
| 3. Alcazar  | 56.1 | E. García  | Bromoso     |
| 4. Alcazar  | 56.1 | F. Toro    | Qué más que |
| 5. Alcazar  | 56.1 | E. Soto    | Figero      |
| 6. Alcazar  | 56.1 | N. Vázquez | Nas-Ed-Din  |
| 7. Alcazar  | 56.1 | H. Salas   | Tempestuoso |
| 8. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Amontillado |
| 9. Alcazar  | 56.1 | S. Allende | Tr. Crown   |
| 10. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 11. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 12. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 13. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 14. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 15. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 16. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 17. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 18. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 19. Alcazar | 56.1 |            |             |
| 20. Alcazar | 56.1 |            |             |

SEPTIMA CARRERA. — A las 5.15 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Cuarta Serie.

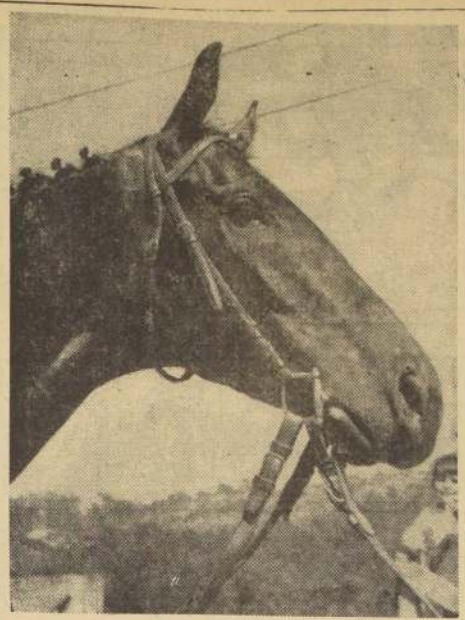
|             |      |              |               |
|-------------|------|--------------|---------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | R. Madariaga | Español Vital |
| 2. Alcazar  | 56.1 | L. Camus     | Taladino      |
| 3. Alcazar  | 56.1 | G. Retamal   | Mort Cross    |
| 4. Alcazar  | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 5. Alcazar  | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 6. Alcazar  | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 7. Alcazar  | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 8. Alcazar  | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 9. Alcazar  | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 10. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 11. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 12. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 13. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 14. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 15. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 16. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 17. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 18. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 19. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |
| 20. Alcazar | 56.1 | H. Salas     | Frangue       |

OCTAVA CARRERA. — A las 6.00 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Tercera Serie.

|             |      |            |              |
|-------------|------|------------|--------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 2. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 3. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 4. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 5. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 6. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 7. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 8. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 9. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 10. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 11. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 12. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 13. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 14. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 15. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 16. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 17. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 18. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 19. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 20. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |

NOVENA CARRERA. — A las 6.45 horas. — 1.200 metros. — Handicap. — Segunda Serie.

|             |      |            |              |
|-------------|------|------------|--------------|
| 1. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 2. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 3. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 4. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 5. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 6. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 7. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 8. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 9. Alcazar  | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 10. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 11. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 12. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 13. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 14. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 15. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 16. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 17. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 18. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 19. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |
| 20. Alcazar | 56.1 | J. Escobar | Country Life |



GLEEFUL, el buen defensor del Stud "El Bosque", que reaparece en buena forma en el premio "Estados Unidos del Brasil", prueba que ocupará el lugar central del programa de mañana en el Club Hípico. Este corredor hijo de Afghan no actúa en nuestro medio desde que ganó el premio "Internacional", posteriormente, como un largo descanso después de su fracaso en el Gran Premio de Sao Paulo.

## TRABAJOS AYER Y AMBOS HIPODROMOS.

## HIPODROMO CHILE

Pista de arena de subida:

REINSCALIA, L. Camus, 600 metros en 38.25.  
MONTE REAL, J. Gálvez, 600 metros en 38.25.  
TOUT SEUL, L. Camus, 400 metros en 38.25.  
GUANTE BLANCO, J. Gálvez, 400 metros en 38.25.  
OWAN, J. Sandoval, 500 metros en 38.25.

## CINCO CONSEJOS PARA EL CLUB HIPICO

Un buen consejo para el club hípico es que se reúna a las 10.30 a.m. en el club hípico. Un ganador indicado: Tanguito.

Una doblona a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.



ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD HIPICA LUIS COSSIO. — Este grabado corresponde a dos aspectos de la celebración del 55.º aniversario de la Sociedad Hípica "Luis Cossio", realizado el domingo último en el local, donde tuvo lugar un banquete. En la mesa de honor, se ve entre otros a los señores Armando Henríquez, José Miguel Baza, Jorge Nazari y Emilio Valch. En el otro grupo, aparecen Juan Freire, Delia Hurtado, Alejandro Castro, Joaquín Rodríguez, Juan Medina, Pedro Bagó, José Miguel Baza, Armando Henríquez, Alberto Trillini, Ernesto Inda, Juan Zúñiga, Jorge Nazari, Germán Puyó, Mauricio Serrano, Emilio Valch, Julio Chamorro, J. F. Orellana y Renato Montoya.

## CINCO CONSEJOS PARA EL HIPODROMO CHILE

Un buen consejo para el club hípico es que se reúna a las 10.30 a.m. en el club hípico. Un ganador indicado: Tanguito.

Una doblona a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez. Una tripleta a ganador: Gálvez.

## CLUB HIPICO. Domingo 7

PRIMERA CARRERA. — A las 12.15 horas. — 1.500 metros. — Tres años no ganadores.

|                |    |                |       |             |               |
|----------------|----|----------------|-------|-------------|---------------|
| No ganadores.  |    |                |       |             |               |
| F. Inda        | 1  | Apoliticla     | 53:10 | G. Saavedra | Mr. Bowman    |
| M. Vivaldos    | 2  | Bodeguera      | 52:5  | J. Berrios  | Rey D'Atout   |
| E. Inda        | 3  | Bocacosa       | 52:0  | N. N.       | Alphas        |
| V. Ramirez     | 4  | Cabalata       | 51:5  | M. Muñoz    | Mt' Chum      |
| E. Caza        | 5  | Emalline       | 52:11 | L. Farmer   | Faubourg      |
| M. Barza       | 6  | Royal Princess | 52:15 | M. Gancia   | Le Teller     |
| F. Chamorro    | 7  | Galga Russa    | 52:8  | L. Palfes   | Forest Row    |
| R. Allen       | 8  | Norcia Grand   | 52:3  | M. Tacer    | Chateau Iques |
| H. Caza        | 9  | F. Attendre    | 52:4  | G. Jorquera | Chateau Iques |
| A. Breque      | 10 | L. Esperance   | 52:14 | A. Nunes    | Chateau Iques |
| C. Covarrubias | 11 | Maria Sberbia  | 52:1  | S. Vera     | Mio           |
| H. Garretón    | 12 | Marlboro       | 52:1  | T. Zoliga   | Asombro       |
| H. Garretón    | 13 | Autumnalia     | 52:13 | N. N.       | High Born     |
| H. Garretón    | 14 | Sorpesita      | 52:3  | J. Caro     | Tr. Crown     |
| F. León R.     | 15 | Mocita         | 52:19 | A. Jaques   | Teepee        |
| G. Orquidi     | 16 | Requiza        | 52:12 | M. Muñoz    | Burnt Brown   |
| F. León R.     | 17 | Rien a Faire   | 52:8  | R. Vega     | Mandivoli     |
| S. Fuentes     | 18 | Samantha       | 52:18 | R. Montoya  | Blue Boy      |
| F. León F.     | 19 | Zanguanga      | 52:6  | C. Perna    | Baraid        |





